

# ДОГОВІР № 322346 про надання гранту

м. Київ

«23» липня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Ворончук Марія Олександрівна (далі – Грантоотримувач), що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань від 04.04.2016 р. № 2 415 000 0000 073721 , з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

## I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Анімаційний документальний фільм “Сад переїхав”» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



## II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 15 жовтня 2019 року
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

## III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 264 718 грн. 00 коп. (двісті шістьдесят чотири тисячі сімсот вісімнадцять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

79 415 грн. 40 коп. (сімдесят дев'ять тисяч чотириста п'ятнадцять гривень 40 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 02 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;



2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.



## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.kino@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Ворончук Марія Олександрівна, менеджерка проекту (режисерка)

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Фізична особа-підприємець

Ворончук Марія Олександрівна

Юридична адреса:

79007, м. Львів, вул. Рапопорта, буд. 5, кв. 7

Адреса для листування:

02121 м. Київ, вул. Декабристів, 8/193

ІПН: 3257119088

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"

Р/р: 26000053760916

МФО: 325321

Тел.: +38 (050) 055-97-50

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

ФОП

Б.П.

М.О. Ворончук





**Заявка на фінансування  
в рамках програми  
«Підсилення потужності  
українського аудіовізуального  
сектору»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі pdf та надіслати через онлайн-кабінет сайту: [ucf.in.ua](http://ucf.in.ua)
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу: вул. Лаврська 10-12, м. Київ, 01010, Український культурний фонд, програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору» (до 18:00 22.03.2019 року)

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

<b>1. Конкурсна програма</b>	«Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору»
<b>2. Лоти</b> (потрібно обрати один варіант)	<input checked="" type="checkbox"/> Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етап сценарної розробки та препродакшену <input type="checkbox"/> Лот 2. Освітні проекти у аудіовізуальному секторі <input type="checkbox"/> Лот 3. Продакшен і постпродакшен українського телепродукту <input type="checkbox"/> Лот 4. Продакшен і постпродакшен ігрових, неігрових, анімаційних фільмів <input type="checkbox"/> Лот 5. Промоція національного аудіовізуального сектору
<b>3. Тип проекту</b>	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
<b>4. Сектор культури і мистецтв</b>	аудіовізуальне мистецтво
<b>5.1. Назва проекту українською мовою</b>	Анімаційний документальний фільм "Сад переїхав"
<b>5.2. Назва проекту англійською мовою</b>	Animation documentary film "Displaced garden"
<b>6.1. Короткий опис проекту українською мовою (до 100 слів)</b>	В рамках проекту наша команда розробить сценарій та тизер повнометражного анімаційного фільму "Сад переїхав". Фільм буде зроблений за мотивами проекту "Одіссея Донбас" і побудований на основі усної історичної інтерв'ю із внутрішньо переміщеними особами з Донеччини і Луганщини. Жанр фільму - докуфікшн. Фільм міститиме відео і анімацію на основі свідчень та малюнків героїв, а також документальну зйомку у реальному часі. Сюжетна лінія буде побудована навколо особистих історій героїв. Сценарій і тизер будуть в українській та англійській версії
<b>6.2. Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)</b>	In the course of the project our team will write a screenplay and make a teaser for an full-length animation film "Displaced garden". The film will be made based on the themes of "Donbas Odyssey" project and oral history interviews with the internally displaced persons from Donetsk and Luhansk regions. The genre of the film is docufiction. The film will include video and animation featuring testimonies and drawings of the interviewees, as well as real time footage. The plot of the screenplay will be built around personal stories of the characters. The film will be subtitled in English
<b>7. Загальний бюджет проекту (в гривнях)</b>	264 718,00

*Ворошич М. О.*  
о/р

**8. Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)**

264 718,00

**9. Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)**

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік партнерів з вказаними сумами співфінансування.

**10. Країна, місто, регіон реалізації проекту**

Україна, м. Київ

**11. Термін реалізації проекту**

3 місяці

**11.1. Дата початку реалізації проекту**

(в рамках фінансування УКФ)

3 моменту підписання договору.

**11.2. Дата завершення**

(не пізніше дати подання звітності)

15 жовтня 2019 року

**Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>****1. Прізвище, ім'я та по-батькові**

Ворончук Марія Олександрівна

**2. Контактні дані****2.1. Електронна пошта****2.2. Номер телефону****3. Посада в організації (Фахова спеціальність та досвід реалізації проектів у аудіовізуальному секторі)**

Менеджер виробничого процесу, режисер

**Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника****1.1. Повна назва організації-заявника українською мовою**

Фізична особа-підприємець Ворончук Марія Олександрівна

**1.2. Повна назва організації-заявника англійською мовою**

Individual entrepreneur Voronchuk Mariia Oleksandrivna

**2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Ворончук Марія Олександрівна

**3. Контакти керівника****3.1. Електронна пошта****3.2. Номер телефону****4. Правова форма організації**

Фізична особа-підприємець

**5. Код ЄДРПОУ організації**

3257119088

**6.1. Юридична адреса організації****6.2. Фізична адреса організації****6.3. Поштова адреса організації****7. Веб-сайт організації, посилання на офіційні сторінки у соціальних мережах**<https://www.facebook.com/odyssey.donbass/>**Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника****1. Основні/стратегічні напрями діяльності організації**

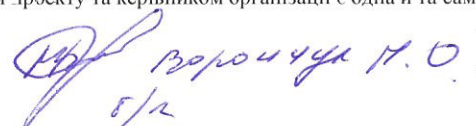
ФОП:

- виробництво кіно-та відеоматеріалів
- неформальна освіта
- розвиток і популяризація кіномистецтва і кіновиробництва
- пошук нових мистецьких форм

Стратегічні напрямки проекту "Одіссея Донбасу"

- створення простору для діалогу шляхом інклюзивного художнього висловлювання

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємця, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

 2



- створення конкурентного культурного продукту
- дослідження та розробка нових мистецьких форм
- сприяння розвитку культурних обмінів та міждисциплінарних практик
- зібрання свідочств переселення та війни і їх поширення неформальними шляхами

## 2. Обґрунтування відповідності заявленого проекту стратегічним напрямкам діяльності організації

Проект відповідає стратегічним напрямкам організації-заявника та проектної ініціативи і доповнює експериментальний характер майбутнього твору.

## 3. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Власне обладнання і матеріали кожного з учасників команди.

## 4. Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Проект «Одіссея Донбас», грантова підтримка Міністерства закордонних справ Федеративної Республіки Німеччини, Caritas Odessa, Агентства ООН у справах біженців у рамках Програми малих грантів із підтримки ініціатив переселенців, яку впроваджує «КримSOS», Програми Національних Обмінів (Містки громадської активності)

Анімаційний фільм «Safar», 2019

Керівник проекту була залучена до реалізації інших проектів у якості лінійної продюсери, менеджери та режисерки. Документальний проект «Шахтарські історії зі сходу на заході України» 2016 рік, за фінансової підтримки посольства Швейцарії в Україні.

Трьохрічне PhD дослідження Дар'ї Цимбалюк по усім наративам переселення з Донбасу фінансується за рахунок стипендій від School of Modern Languages (University of St Andrews, UK) та Douglas and Gordon Bonnyman Scholarship. Її магістерське дослідження було профінансовано Європейським союзом. В 2018 році Дар'я також отримала грант на виставку від фонду Арсенія Яценюка «Відкрий Україну».

## Розділ IV: Інформація про організацію-партнера<sup>2</sup>

### 1.1. Повна назва організації-партнера українською мовою

### 1.2. Повна назва організації-партнера англійською мовою

### 2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

### 3. Контакти керівника

3.1. Електронна пошта

3.2. Номер телефону

### 4. Правова форма організації

### 5. Код ЄДРПОУ організації

### 6.1. Юридична адреса організації

6.2. Фізична адреса організації

6.3. Поштова адреса організації

### 7. Веб-сайт організації, посилання на офіційні сторінки у соціальних мережах

### 8. Основні/стратегічні напрями діяльності організації

### 9. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

### 10. Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

<sup>2</sup> Якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера. Більш детально про організацію-партнера в Інструкціях для заявників.

*Розділ IV* *Лариса М. ДЗ*  
0/2

## Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

### 1. Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

### 2. Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

## Розділ VI: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту? В чому полягає важливість та унікальність проекту в аудіовізуальному секторі? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як *тема проекту* доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Багато проблем пов'язаних з переселенням, які гостро постали із початком війни на Донбасі, ще й досі не вирішені. Окрім практичних питань, таких як питання житла, не менш актуальним і гострим є питання інтеграції, як ВПО, так і культурної пам'яті про регіон загалом. Культурна пам'ять про Донбас, війну та переселення має величезний вплив на майбутнє не тільки самого регіону, але й всієї України, бо на осмисленні донбаських наративів будується сучасна українська ідентичність. І якщо волонтерський рух, НГО та благодійні організації можуть допомогти з вирішенням гуманітарних питань, то в питаннях культурної пам'яті та ідентичності ключову роль мають саме актори культури. Чому саме анімаційний документальний фільм? Засоби анімації та художнього бачення дозволяють глибше висвітлити тему переселення доступною мовою для широкого кола людей як в Україні, так і в світі. Наш фільм не тільки покаже проблему у соціальному та художньому вимірі, а й продемонструє можливості для створення документальної анімації на важливу тему.

Унікальність проекту полягає в

- 1) його партисипативній природі: наративи використані для створення анімації зібрані під час інтерв'ю з ВПО та опрацьовані разом з ними
- 2) в його інтердисциплінарності: команда проекту складається з режисерки та менеджерки проекту (Марія Ворончук), режисера-аніматора та художника (Ніколас Назмі) та художниці, сценаристки і дослідниці (Дар'я Цимбалюк). Усі троє учасників є митцями, які працюють з різними мистецькими мовами, і фінальна анімація стане "розмовою" цих мов.
- 3) його міжнародній складовій: Ніколас Назмі (США) та Дар'я Цимбалюк (Україна) вже мають досвід успішної реалізації проекту у Гамб'є, Огайо, США у 2013 році, і цей проект є продовженням міжнаціональної співпраці.

Проект не був частково втілений, але він є продовженням індивідуальних проектів учасників

- 1) Дар'я Цимбалюк (Одіссея Донбас): анімація буде частково побудована на вже існуючому матеріалі, зібраному Дар'єю під час проекту та в рамках її PhD дослідження. "Одіссея Донбас" була створена в 2015 році і за ці роки реалізувала художні виставки та мистецькі інтервенції у Києві (Мистецький Арсенал 2016, виставка "Як тебе звати?", Одеська Бієнале Сучасного Мистецтва 2017, Львівська Медіатека 2018, Фестиваль Міграційних Наративів в Ізмірі, Туреччина 2018, виставка в Сент-Андрюсі, Шотландія 2019). Під час проведення інтерв'ю у Львові в 2017 році Дар'я познайомилася з Марією Ворончук, чия історія стала частиною "Одіссеї Донбас", а цей проект стане продовженням роботи з її наративом.
- 2) Марія Ворончук: розробка фільму буде заснована на особистому досвіді переселення та участі у проекті «Одіссея Донбас». Оскільки у Марії вже є досвід роботи у кіно, зокрема вона є упорядницею та кураторкою кінопрограми культурного форуму Донкульт, авторкою ідеї та лінійною продюсеркою документального проекту "Шахтарські історії", асистенткою локацій ігрового фільму "+один" Мирослави Ключко. Марія також є авторкою документальних короткометражних робіт. Наразі Марія працює над сценарною розробкою документального фільму у майстерні документального кіно Сергія Буковського. У 2018 році була учасницею міжнародного сценарного воркшопу EurasiaDoc.

  
М.О. Ворончук



3) Ніколас Назмі: анімація буде подальшою роботою над темою вигнання, яку Ніколас переосмислює через досвід та вірші свого батька, який поїхав з Ірану під час культурної революції і більше ніколи туди не повернувся. Останній фільм Ніколаса, прем'єра якого сталася на Міжнародному Фестивалі Експериментального Кіно в Стамбул в 2018, можна подивитися тут <https://vimeo.com/297217280?fbclid=IwAR0ykfgJWBFFL5GN6GSxriRv2uouVCc1SRsXflVc-nxfKSqn81Npn-h0Hc> Окрім того, Ніколас Назмі був обраний резидентом у культурному фонді Ізоляція, і під час своєї резиденції у серпні 2019 планує співпрацювати з Дар'єю Цимбалюк та Марією Ворончук

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є Індикатори досягнення цілей? Які суспільні, культурні та мистецькі цінності втілюються через даний проект?

Мета та цілі:

- створення оригінального культурного продукту, який буде актуальним як для української аудиторії, так і для аудиторії інших країн
- актуалізація питання переселення в Україні
- рефлексія над місцем переселення у культурній пам'яті України
- позиціонування українського досвіду переселення в світовому контексті міграції

Індикатори:

- популяризація і поширення створеного мистецького продукту на міжнародному рівні
- продовження проекту «Одіссея Донбас» у новому форматі
- популяризація експериментальних форм
- успішне залучення нової аудиторії
- вихід на міжнародний кіноринок

Суспільні, культурні та мистецькі цінності:

- цінність діалогу та порозуміння
- подолання іншування
- плюралізм думок і точок зору
- інклюзивне суспільство
- інтердисциплінарність мистецьких та дослідницьких практик
- новаторство мистецької мови

## 3. Проектні результати, в рамках конкурсу УКФ

Якими є кінцеві проектні результати запропонованого проекту?

Сценарій повнометражного анімаційного фільму

Тизер анімаційного фільму. Презентаційний пакет з метою подальшої розробки фільму

## 4. Команда проекту

(члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Марія Ворончук	Координаторка та режисерка. Організація знімального процесу. Пошук знімальних локацій. Розробка структури фільму. Написання сінOPSISу та підготовка відповідного сценарного пакету	Культурна менеджерка, режисерка. До 2014 року жила та працювала в Донецьку. Організаторка кінопоказів документального кіно. Кураторка кінопрограм культурного форуму Донкульт, ГаліціяКульт. Авторка ідеї і лінійна продюсера документального проекту «Шахтарські історії зі сходу та заходу України». Учасниця майстерні документального кіно «My street films 2017». Учасниця сценарного курсу EurasiaDOC. Документальний фільм

*Марія Ворончук М.О.*  
Б.П.

		«Гірник» отримав спеціальну відзнаку від журі Міжнародного фестивалю кіно та урбаністики 86. Навчається у майстерні документального кіно Сергія Буковського. Фільмографія: Документальний фільм «Гірник» 2017 Документальний фільм «Шахтарські історії» 2016 Девелопмент документального фільму «Томас» 2019
Дар'я Цимбалюк	Сценаристка, художниця, дослідниця: опрацювання вже проведених інтерв'ю з ВПО та написання сценарію на їх основі, розробка анімаційних ескізів	Художниця, дослідниця, письменниця. З 2015 року є співавторкою мистецького проекту "Одіссея Донбас", виставки та інтервенції: Київ, Мистецький Арсенал 2016, виставка "Як тебе звати?", Одеська Біснале Сучасного Мистецтва 2017, Львівська Медіатека 2018, Фестиваль Міграційних Наративів в Ізмірі, Туреччина 2018, виставка в Сент-Андрюсі: Шотландія 2019. У 2017 році Дар'я захистила магістерську роботу на тему переселення з Донбасу та усної історії в Сент-Андрюсівському Університеті (Шотландія). З 2018 працює над дослідженням переселення з Донбасу вже в рамках PhD роботи, в Сент-Андрюсівському університеті (Шотландія) Як літераторка, за останні 2 роки Дар'я опублікувала 6 художніх оповідань в таких відомих виданнях як Fiction International (США) та Litro (Великобританія).
Ніколас Назмі	Художник, режисер	Працює режисером анімації, продюсером, відео редактором та кінооператором у Музеї Сучасного Мистецтва у Нью-Йорку (МОМА, New York). Також є продюсером, художником та автором власних фільмів ( <a href="http://nicknazmi.com/">http://nicknazmi.com/</a> )
Анна Хвиль	Композиторка	Культурна менеджерка, композиторка, діджейка. Має досвід у написанні музики до фільмів "Асканія" реж. Дмитро Литвиненко, "Авдіївка" реж. Пьотр Армяновський

## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Хто є цільовою аудиторією для Вашого проекту?

(загальне охоплення цільової аудиторії; кількісні показники цільової аудиторії за віком та фахом)

Пряма цільова аудиторія: аудиторія проекту "Одіссея Донбас" (близько 450 людей підписані на сторінку в ФБ, близько 60 є учасниками проекту). Аудиторія майбутнього тизеру анімованого фільму (включає презентацію на пітчінгах міжнародних кінофестивалів). У перспективі - українська та міжнародна аудиторія. Мешканці різних регіонів України. У перспективі, коли буде готовий фільм – глядачі фестивалів і публічних показів в Україні і за кордоном.

*Миря Вероніца Н. О*  
6/11



---

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи проект забезпечений усіма необхідними ресурсами? Чи проектна команда володіє усіма необхідними знаннями та вміннями для реалізації проекту? Чи робочий план є зрозумілим, прозорим та ефективним – з огляду на час, фінанси та людські ресурси? Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

У нашої команди вже є попередній досвід реалізації проекту "Одіссея Донбасу". Всі члени нашої організації мають попередній досвід проектної роботи, зокрема у сфері кіно та візуального мистецтва. Сценарій і режисерська розробка ескізів анімації будуть ґрунтуватись на вже зібраних історіях учасників проекту, а для ескізів анімації будуть використані ментальні карти учасників. Є попередня згода героїв на використання їхніх історій і проведення додаткових інтерв'ю.

З точки зору управління проекту можна сказати, що перший етап дослідження вже реалізовано. І у цьому проекті ми плануємо зосередити роботу саме на розробці сценарію та ескізів майбутнього анімованого фільму.

У команді є художники та режисери, які були від початку реалізації проекту, що гарантує спільну візію майбутнього фільму. Основні ризики - не закінчити планування і розробку тизеру у встановлені строки, оскільки це творчий процес і час відведений на реалізацію проекту є лімітованим.

Для збільшення ефективності та уникнення можливих ризиків ми вже почали планування і заручилися підтримкою консультантів на етапі розробки.

---

## 8. Інформаційний супровід та комунікативна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнює комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

У проекту "Одіссея Донбас" вже є діючі інституційні партнери: проект "Донбаські студії" культурного фонду Ізоляція (Київ), Фондація Центр Сучасного Мистецтва (Київ), Центр Міської Історії Центральної-Східної Європи (Львів), Центра Студія Російських, Радянських, Центральної- та Східноєвропейських Студій (Шотландія), Восток СОС (Київ), Національний Центр Олександра Довженка (Київ).

Готовий трейлер ми будемо поширювати серед партнерських організацій і подавати на пітчінги міжнародних фестивалів з метою подальшої розробки і експертного консультування.

Канали онлайн комунікації проекту: майбутній сайт фільму і фейсбук сторінка проекту "Одіссея Донбас" (<http://donbassodyssey.weebly.com/> , <https://www.facebook.com/odyssey.donbass/> ). Партнерські інформаційні канали

Проект Донбаські студії Фонду Ізоляція <https://donbasstudies.org/about/>


Проект «ТворчСхід» <https://ru-ru.facebook.com/Tvorch.Skhid/>

Культурні платформи та інтернет-видання

Так як проект є міжрегіональним (Марія Ворончук походить з Донбасу, Дар'я Цимбалюк з Причорномор'я) та міжнародним (Ніколас Назмі живе і працює в Нью-Йорку, Дар'я Цимбалюк проживає та навчається в Великобританії), він вже у своїй суті побудований на міжрегіональному та міжнаціональному діалозі. Марія Ворончук та Дар'я Цимбалюк мають широку мережу партнерських контактів в Україні, як на Донбасі, так і в Києві і в західних регіонах країни. Дар'я Цимбалюк презентує проект в Великобританії і допоможе поширити його в інших країнах, де вона часто буває на конференціях в рамках свого PhD дослідження. Ніколас Назмі має широку мережу контактів в Нью-Йорку та США загалом, і представить проект у себе на Батьківщині. Таким чином наш проект буде працювати не лише в українському просторі, але й впише Україну і історії донбаського переселення у світовий контекст, що доповнює комунікаційну стратегію Українського культурного фонду

У титрах до тизеру майбутнього фільму і презентаційному пакеті, ми зазначимо всіх партнерів і донорів проекту. У тексті анонсів та друкованої продукції вказуємо, що проект реалізується/реалізовано «За підтримки УКФ». На візуальній айдентичі проекту також буде розміщено логотип УКФ.

---

 *Ворончук М. О.*  
б/п

---

Основні спікери та спікерки проекту: герої фільму, адже майбутній фільм базується на основі їхніх історій, які ми хочемо донести широкій громадськості. Команда проекту: режисерка та менеджерка проекту Марія Ворончук, сценаристка, художниця та співавторка проекту «Одіссея Донбас» Дар'я Цимбалюк, продюсерка фільму Юлія Сердюкова.

Стейкхолдери проекту: широка громадськість, представники кіноіндустрії, художня та наукова спільнота, дослідники, громадський сектор і правозахисні організації.

Меседжі:

«Дозволити історіям переселення говорити самим за себе художньою мовою (навіть кеїтка може говорити і бути почутою)».

«Людські історії допоможуть подолати внутрішнє табу та несприйняття (любов до рослин єдине людей із різних куточків країни та допомагає краще розуміти одне одного)».

«Кіно на важливу соціальну тему може бути терапією для героїв та аудиторії».

---

### 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Кінцевий результат проекту (тизер) буде опублікований на youtube.com та vimeo.com. На цьому проект не закінчиться, адже учасники планують реалізувати повну версію фільму після.

Готовий тизер і презентацію майбутньої анімації плануємо зробити публічно у просторі організацій-партнерів по завершенню реалізації сценарної розробки.

Також планується презентація проекту анімації в Сент-Андрюсському університеті (Шотландія)

Готовий сценарій і тизер також плануємо подавати для подальшої розробки на пітчінги міжнародних кінофестивалів та фестивалів анімації

У межах цього проекту вже є партнерство з іншими організаціями: місячний візит до Києва одного з учасників - Ніколаса Назмі, який спонсорується американським урядом в рамках програми резиденцій американських художників в Ізоляції.платформі культурних ініціатив.

---

### 10. Інша інформація

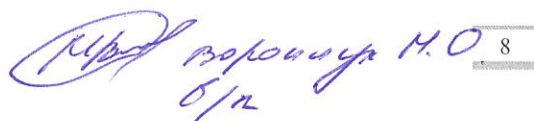
*Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки.*

*Додатково заявник може надати будь-яку іншу важливу, на його думку, інформацію про зміст, реалізацію або виконавців проекту.*

---

## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «КОНКУРСНА ПРОГРАМА «ПІДСИЛЕННЯ ПОТУЖНОСТІ УКРАЇНСЬКОГО АУДІОВІЗУАЛЬНОГО СЕКТОРУ»», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не

  
М.О. Ворончук  
б/п



перебуваючи у стані конфлікту інтересів у рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Ворончук Марія Олександрівна

Підпис

Дата заповнення

## Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Ворончук Марія Олександрівна

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Ворончук Марія Олександрівна

Підпис та дата

Ворончук М.О.  
07

## Додаток 1.

### РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

### Інструкція для заявника:

1. Робочий план та терміни реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

		Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3
Робочий план реалізації проекту	Конкретні заходи			
<b>Етапи (стадії) реалізації проекту</b>  <b>1. Підготовчий етап. Розробка структури сценарію</b> <b>2. Виробничий етап. Зйомка та розробка анімації</b> <b>3. Фіналізація проекту</b>	Розробка календарного плану проекту, пошук локацій, організація зйомок відео.	Марія Ворончук		
	Організація та контроль за виконанням процесів зйомок відео, створення анімації, виготовлення тизеру.		Марія Ворончук	Марія Ворончук
	Розробка і підписання договорів.	Анна Гладка		
	Розробка сценарію. Проведення та обробка додаткових інтерв'ю з героїнями та героями фільму.	Дар'я Цимбалюк	Дар'я Цимбалюк	
	Відеозйомка на відповідних локаціях у м. Київ.	Оксана Казьміна	Оксана Казьміна	
	Звукозапис		Виконавець уточнюється, відповідальна Марія Ворончук	
	Розробка ескізів анімації	Ніколас Назмі	Ніколас Назмі	
	Створення анімації		Ніколас Назмі	
	Монтаж відео та кольорокорекція			Євген Насадюк
	Створення саундтреку			Анна Хвиль
	Монтаж і зведення звуку			Виконавець уточнюється, відповідальна Марія Ворончук
	Організація та проведення публічної презентації проекту			Марія Ворончук, Дар'я Цимбалюк
	Підготовка презентаційного пакету, нарративна звітність			Марія Ворончук
Фінансова звітність, аудит			Євген Кравчук	
<b>Календарний план проекту</b>	Марія Ворончук	Розробка календарного плану проекту, пошук локацій, організація зйомок відео.	Організація та контроль за виконанням процесів зйомок відео, створення анімації, виготовлення тизеру.	Організація та проведення публічної презентації проекту. Підготовка презентаційного пакету, нарративна звітність.
	Дар'я Цимбалюк	Розробка сценарію. Проведення та обробка додаткових інтерв'ю з героїнями та героями фільму.	Розробка сценарію. Проведення та обробка додаткових інтерв'ю з героїнями та героями фільму.	Участь в організації та проведенні публічної презентації проекту.



	Ніколас Назмі	Розробка ескізів анімації	Завершення розробки ескізів та створення анімації.	
	Анна Гладка	Розробка і підписання договорів.		
	Оксана Казьміна	Відеозйомка на відповідних локаціях у м. Київ.	Відеозйомка на відповідних локаціях у м. Київ	
	Євген Насадюк			Монтаж відео та кольорокорекція
	Анна Хвиль			Створення саундтреку
	Євген Кравчук	Бухгалтерські послуги, проведення фінансових операцій.	Бухгалтерські послуги, проведення фінансових операцій.	Підготовка фінансового звіту, організація проведення аудиту.
<b>Учасники команди, що відповідальні за реалізацію проекту згідно КПП</b>	Марія Ворончук	Координаторка проекту	Координаторка проекту	Координаторка проекту
	Дар'я Цимбалюк	Сценаристка	Сценаристка	Сценаристка
	Ніколас Назмі	Режисер анімації	Режисер анімації	Режисер анімації
<b>Інформаційна стратегія втілення проекту</b>	Поширення інформації про проект на сторінці ФБ і на сайті Одиссея Донбасу	Марія Ворончук, Дар'я Цимбалюк	Мар'я Ворончук, Дар'я Цимбалюк	Марія Ворончук, Дар'я Цимбалюк
<b>Публічна презентація результатів проекту</b>	Фінальна презентація тизеру та сценарію фільму			Марія Ворончук, Дар'я Цимбалюк
<b>Етап звітування</b>	Підготовка описового звіту			Марія Ворончук
	Підготовка фінансового звіту			Євген Кравчук
	Організація проведення аудиту			Євген Кравчук

*Марія Ворончук*  
*01/12*

Додаток № 6

до договору про надання гранту  
№ 2246 від 23 липня 2019 р.

Програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору»



Назва Заявника: ФОП Ворончук Марія Олександрівна

Назва проекту: Сад переїхав

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1	Український культурний фонд	100%	264 718,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організації-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>		<b>264 718,00</b>

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

  
Ворончук м.о.  
БП.



Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: ФOP Ворончук Марія Олександрівна  
Назва проекту: Сад переїхав

Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УДФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
<b>Розділ:</b>	<b>II Витрати:</b>							
<b>Підозділ:</b>	<b>1 Гонорари та авторські винагороди</b>							
<b>Стаття:</b>	<b>1.1 Гонорари</b>							
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>	Цимбалюк Дар'я Анатоліївна (розробка сценарію)	місяців	2,00	87 000,00	87 000,00	87 000,00	
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>	Ніколас Назмі (режисер анімації, розробка ескізів та анімація)	місяців	1,00	43 500,00	43 500,00	43 500,00	Опрацювання вже проведених інтерв'ю з ВПО та написання сценарію на їх основі, участь у розробці анімаційних ескізів разом із режисером анімації.
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>		місяців	1,00	43 500,00	43 500,00	43 500,00	Розробка ескізів анімації для тизеру, режисура тизеру.
<b>Стаття:</b>	<b>2.2 За трудовими договорами</b>							
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>		місяців	2,00	87 000,00	87 000,00	87 000,00	
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>		місяців	-	-	-	-	
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>		місяців	-	-	-	-	
<b>Стаття:</b>	<b>2.3 За договорами ЦПХ</b>							
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>		квартал	-	-	-	-	
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>		місяців	-	-	-	-	
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>		місяців	-	-	-	-	
<b>Стаття:</b>	<b>3 Соціальні внески</b>							
<b>Пункт:</b>	<b>а</b>			-	-	-	-	
<b>Пункт:</b>	<b>б</b>			-	-	-	-	
<b>Пункт:</b>	<b>в</b>			-	-	-	-	
<b>Стаття:</b>	<b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>							
<b>Підозділ:</b>	<b>3 Соціальні внески</b>							

*Сидорчук М.О.*

Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	1,00	19 140,00	19 140,00	19 140,00
Пункт:	а	Соціальні внески з виплати авторських гонорарів для фізичних осіб (Цимбалюк Дарія, Назмі Ніколас)		1,00	19 140,00	19 140,00	19 140,00
<b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>							
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)					
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	в	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Стаття:	4.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Рахунки з теплів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	б	Рахунки з теплів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	в	Рахунки з теплів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Стаття:	4.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	б	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	в	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба				
<b>Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>							
Підрозділ:	5	Обладнання і нематеріальні активи					
Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.				
Пункт:	б	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.				

*Л.М.Р.* 01/09/2019



Пункт:	в	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					
Стаття:	5.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		-				
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)		-				
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)		-				
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи		-				
<b>Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":</b>								
Підрозділ:	6	Витрати пов'язані з орендою		-				
Стаття:	6.1	Оренда приміщення		-				
Пункт:	а	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, дів)	-				
Пункт:	б	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, дів)	-				
Пункт:	в	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, дів)	-				
Стаття:	6.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		27,00	3 300,00	29 700,00	29 700,00	
Пункт:	а	Комплект камера SONY Alpha a7R II, об'єктив sony 24-70 mm, 70-200 mm f 2.8, сапол 50 mm, штатив комплект Manfrotto	дів	9,00	2 500,00	22 500,00	22 500,00	Оренда комплекту знімальної техніки для зйомок відео на 9 днів.
Пункт:	б	Аудіорекордер Zoom H6	дів	9,00	200,00	1 800,00	1 800,00	Оренда аудіорекордера для запису звуку на 9 днів.
Пункт:	в	Петлички Sennheiser EW 112P G4	дів	9,00	600,00	5 400,00	5 400,00	Оренда петлички для запису звуку на 9 днів.
Стаття:	6.3	Оренда транспорту		-				
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)	-				
Пункт:	б	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)	-				
Пункт:	в	Оренда автобуса (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)	-				
Стаття:	6.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		-				
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-				
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-				
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-				
Стаття:	6.5	Інші об'єкти оренди		-				

*Розраховано за даними*

*Володимир М.О.*

Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-								
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-								
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-								
Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":						27,00	3 300,00		29 700,00					
Підрозділ:	7	Витрати на харчування та напої												
Стаття:	7.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо												
Пункт:	а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			-								
Пункт:	б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			-								
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			-								
Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":														
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати												
Стаття:	8.1	Основні матеріали та сировина				4,00	1 000,00		4 000,00					
Пункт:	а	Велюровий папір для анімації	шт.			4,00	1 000,00		4 000,00					Купівля спеціального паперу для створення анімації, 4 пачки.
Пункт:	б	Найменування	шт.			-			-					
Пункт:	в	Найменування	шт.			-			-					
Стаття:	8.2	Носії, накопичувачі				1,00	2 359,00		2 359,00					
Пункт:	а	жорсткий диск Western Digital Elements 2TB	шт.			1,00	2 359,00		2 359,00					Купівля жорсткого диску для архівації відзнятого матеріалу та інших матеріалів по проєкту.
Пункт:	б	Найменування	шт.			-			-					
Пункт:	в	Найменування	шт.			-			-					
Стаття:	8.3	Інші матеріальні витрати				-			-					
Пункт:	а	Найменування	шт.			-			-					
Пункт:	б	Найменування	шт.			-			-					
Пункт:	в	Найменування	шт.			-			-					
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":						5,00	3 359,00		6 359,00					
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги												
Стаття:	9.1	Послуги із виготовлення:				801,00	7 521,73		14 319,00					
Пункт:	а	Послуга з розробки візуальної айдентики проєкту та дизайну макетів промод-матеріалів (ФОП Подольцева Д.В.)	шт.			1,00	7 500,00		7 500,00					Розробки візуальної айдентики проєкту та дизайну макетів промод-матеріалів (інформаційний буклет, візитівки ключових учасниць і учасників знімальної групи)
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.											
Пункт:	в	Друк брошур	шт.											
Пункт:	г	Друк буклетів	шт.			300,00	20,23		6 069,00					Інформаційні буклети з описом проєкту, 300 шт., А5, 4 сторінки, колір, цифровий друк.
Пункт:	д	Друк листівок	шт.											
Пункт:	е	Друк плакатів	шт.											
Пункт:	є	Друк банерів	шт.											

*Рух* *Гл. Ворончук м.о*



Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів (візитки)	шт.	500,00	1,50	750,00	750,00	750,00	Виготовлення 4 пакетів візиток для команди проекту: продюсерці (200 шт.), режисерці, сценаристці та режисеру анімації (по 100 шт.)
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.						
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги	шт.						
<b>Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":</b>									
Підрозділ:	10	Послуги з просування		801,00	7 521,73	14 319,00	14 319,00	14 319,00	
Пункт:	а	Фото-фіксація під час презентації проекту	шт	1,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00	Фотофіксація публічної презентації проекту.
Пункт:	б	рекламні витрати							
Пункт:	в	SMM, SO (SEO)							
Пункт:	г								
<b>Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":</b>									
Підрозділ:	11	Створення веб-ресурсу							
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту							
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту							
<b>Всього по підрозділу 11 "Створення веб-ресурсу":</b>									
Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації							
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт						
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт						
<b>Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":</b>									
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу							
Пункт:	а	Усний переклад	година						
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка						
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка	20,00	200,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	Переклад сценарію з англійської на українську.
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу (українська версія)	сторінка	20,00	100,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00	Редагування перекладу сценарію.
<b>Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":</b>									
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати		40,00	300,00	6 000,00	6 000,00	6 000,00	
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги (ФОП Кравчук Є.В.)	місяців	3,00	6 000,00	18 000,00	18 000,00	18 000,00	Бухгалтерський супровід проекту, проведення фінансових операцій, підготовка фінансового звіту.
Пункт:	б	Юридичні послуги (ФОП Гладка А.Г.)	місяців	1,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	Укладання договорів із усіма учасниками, виконавцями та
Пункт:	в	Аудиторські послуги	шт	1,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00	7 000,00	Проведення фінансового аудиту.

*М.В. Пономір м.о.*

Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":						5,00	25 000,00	37 000,00	37 000,00
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати							
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення							
Пункт:	а	Послуги звукозапису та зведення звуку	шт.	1,00	24 000,00	24 000,00	24 000,00	24 000,00	Звукозапис під час зйомок відео та анімації, звуковий монтаж тизера,
Пункт:	б	Послуги монтажу і тонування (ФОП Наседюк Є.А.)	шт.	1,00	16 000,00	16 000,00	16 000,00	16 000,00	Монтаж і кольорове тонування тизера.
Пункт:	в	Послуги відозйомки (ФОП Казьміна О.О.)	шт.	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	Зйомки відео та анімації для створення тизера.
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування							
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.	-	-	-	-	-	
Стаття:	14.3	Видавничі послуги							
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр	-	-	-	-	-	
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр	-	-	-	-	-	
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр	-	-	-	-	-	
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр	-	-	-	-	-	
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр	-	-	-	-	-	
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати				3,00	62 200,00	62 200,00	
Пункт:	а	Координація проекту (організація знімального процесу асистування режисера)	проект	1,00	49 600,00	49 600,00	49 600,00	49 600,00	Координація проекту, в тому числі: пошук анімальних локацій, переговори з усіма учасниками та підрядниками з метою організації та втілення зйомок, підготовка презентаційного пакеру фільму, організація публічної презентації
Пункт:	б	Послуги з виготовлення саундтреку (ФОП Хвиль А.Г.)	проект	1,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	Створення музичного супроводу для тизера.
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ		1,00	600,00	600,00	600,00	600,00	
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування		-	-	-	-	-	
Пункт:	д	Інші банківські послуги		-	-	-	-	-	
Пункт:	е	Актори (начитка тексту)		-	-	-	-	-	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":						3,00	62 200,00	62 200,00	62 200,00
Всього по розділу II "Витрати":							264 718,00	264 718,00	264 718,00
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ									

*Результат реалізації проекту*